

مرحبًا بك في استبيان تعليم الكبار

إذا كنت بحاجة إلى هذا الاستبيان بتنسيق مختلف، يُرجى التواصل معنا عبر adultlearningsurvey@gov.scot

نبذة عن الاستبيان

تُجرى الحكومة الاسكتلندية هذا الاستبيان بالشراكة مع هيئة التعليم الاسكتلندية ومجلس معايير تعليم المجتمع وتنميته .

نود دعوة الكبار في اسكتلندا لاستيفاء هذا الاستبيان ليخبرونا بمكان تعلمهم ولماذا يتعلمون ومتى يتعلمون وكيف يمكن تحسين تجربتهم التعليمية. ومن ثم ستستخدم هذه المعلومات لتطوير إستراتيجية تعليم الكبار في اسكتلندا.

لماذا الاستفتاء؟

تدرك الحكومة الاسكتلندية الحاجة لتطوير تعليم الكبار. نحن بصدد تطوير إستراتيجية تعليم الكبار ونرغب في معرفة المزيد عن المتعلمين الكبار. فهذا يساعدنا على وضع إستراتيجية لتلبية احتياجات المتعلمين.

ماذا نريد أن نعرف؟

نحن نحاول معرفة ما يلي:

- مكان التعليم
- متى يتم التعليم
- لماذا يتم التعليم

كما نريد أيضًا معرفة التحديات التي يواجهها الأشخاص عند محاولة الوصول إلى فرص التعليم. ونحن حريصون بشكل خاص على الاستماع إلى الأشخاص الذين يتعلمون بالفعل والأشخاص الذين يرغبون في التعلم.

وذلك يمكن أن يشمل تعليم الكبار بطرق متعددة وفي أماكن مختلفة، مثل:

- في المجتمعات
- في المنزل
- في الكليات
- عبر الإنترنت
- في مكان العمل

كيف ستستخدم المعلومات التي أقدمها؟

سنستخدم المعلومات التي تقدمها، نحن وشركاؤنا، لاتخاذ القرارات بشأن كيفية تطوير إستراتيجية تعليم الكبار في اسكتلندا. لن نُخزن أي بيانات شخصية أو نُشارك مع الشركاء.

أسئلة تتعلق بالاستفتاء

إذا كنت بحاجة إلى أي توضيح أو لديك أي أسئلة بخصوص الاستفتاء، يُرجى إرسال رسالة عبر البريد الإلكتروني إلى فريق سياسة تعليم المجتمع وتنميته على عنوان البريد الإلكتروني التالي adultlearning@gov.scot

Welcome to the Adult Learning Survey

If you require this survey in an alternative format, please contact us at adultlearningsurvey@gov.scot

About this survey

This survey is being conducted by the Scottish Government in partnership with Education Scotland and the CLD Standards Council.

We would like to invite adults in Scotland to complete the survey to tell us about where they learn, why they learn, when they learn and how their learning experience could be improved. This information will then be used to develop the adult learning strategy for Scotland.

Why are we consulting?

The Scottish Government recognises the need to develop Adult Learning. We are developing an adult learning strategy and would like to learn more about adult learners. This will help us to develop a strategy to meet the needs of learners.

What we would like to know?

We are trying to find out:

- Where learning takes place
- When learning takes place
- Why learning takes place

We would also like to learn about the challenges people face in trying to access learning opportunities. We are particularly interested in hearing from people who are learning and people who would like to learn.

This could involve adults learning in a range of ways and places, such as:

- in communities
- at home
- in colleges
- online
- in the work place

How will this information I provide be used?

We will use the information you provide, along with our partners, to make decisions on how to develop the Adult Learning Strategy for Scotland. No personal data will be stored or shared with partners.

Questions related to the Consultation

If you require any clarification or have any questions regarding the consultation, please email the Community Learning and Development Policy Team at the following email address adultlearning@gov.scot

<p>هل تتعلم حالياً؟ (Are you currently involved in learning?)</p> <ul style="list-style-type: none"> • نعم (Yes) • لا (No) 	<p>Q1.</p>
<p>أين تتعلم؟ يُرجى اختيار كل ما ينطبق (Where are you learning? Please choose all that apply)</p> <ul style="list-style-type: none"> • كلية (College) • مركز مجتمعي (Community centre) • مدرسة/حضانة (School/nursery) • قاعة/غرفة لمستأجرين (Tenants' hall/room) • كنيسة (Church) • مكتبة (Library) • مكان آخر في المجتمع (Other community venue) • جامعة (University) • عبر الإنترنت (Online) • في المنزل (At home) • في العمل (At work) • أخرى (يُرجى التحديد): (Other (please specify):) 	<p>Q2.</p>

<p>هل تعرف الجهة التي تقدم دورتك التعليمية؟ (Do you know which organisation provides your course?)</p> <ul style="list-style-type: none"> • نعم (Yes) • لا (No) <p>إذا كانت الإجابة نعم، يُرجى ذكر التفاصيل فيما يلي (If yes please provide details below)</p>	<p>Q3.</p>
<p>ماذا تتعلم؟ يُرجى اختيار كل ما ينطبق (What are you learning? Please choose all that apply)</p> <ul style="list-style-type: none"> • القراءة، الكتابة، الأعداد (Reading, writing, numbers) • اللغة الإنجليزية (اللغة الإنجليزية لغير الناطقين بها) (English Language (ESOL)) • المهارات الرقمية (Digital skills) • التأهيل (Qualification) • تطوير الذات (Personal development) <p>إذا كانت الإجابة تأهيل/تطوير الذات أو أخرى، يُرجى التحديد فيما يلي: (If Qualification / personal development or Other please specify below:)</p>	<p>Q4.</p>
<p>كيف تتعلم؟ (How are you learning?)</p> <ul style="list-style-type: none"> • ضمن مجموعة (In a group) • بشكل فردي (One-to-One) • عبر الإنترنت (Online) • بنفسه (On my own) • أخرى (يُرجى التحديد): (Other (please specify):) 	<p>Q5.</p>

<p>ما الذي تأمل في تحقيقه من تعلمك الحالي؟ (What do you hope to achieve with your current learning?)</p> <p>التحسن في: يُرجى اختيار كل ما ينطبق (Improvements in: <i>Please choose all that apply</i>)</p> <ul style="list-style-type: none"> • الحياة الشخصية (Personal Life) • الحياة العائلية (Family Life) • الحياة المجتمعية/العمل التطوعي/المواطنة (Community Life/Volunteering/Citizenship) • الحياة العملية/التوظيف (Work Life/Employability) • الشؤون المالية/المال (Finances/Money) • الصحة البدنية (Physical Health) • السلامة العقلية (Mental Wellbeing) • الحياة/العلاقات الاجتماعية (على سبيل المثال الصداقات، والشبكات الاجتماعية) (Social Life/Relationships (e.g. friendships, social networking)) • المهارات الإبداعية (Creative skills) • الوعي الثقافي (Cultural awareness) • أخرى (يُرجى التحديد): (Other (please specify):) 	<p>Q6.</p>
<p>كيف اخترت تعليمك الحالي؟ يُرجى اختيار كل ما ينطبق (How did you choose your current learning? <i>Please choose all that apply</i>)</p> <ul style="list-style-type: none"> • نصيحة من أخصائي تعلم المجتمع وتنميته (Advice from a community learning and development worker) • إحالة في مجال التوظيف (Employability referral) • كتيب/نشرة (Brochure/leaflet) • موقع إلكتروني (Website) • وسائل التواصل الاجتماعي (Social media) 	<p>Q7.</p>

<ul style="list-style-type: none"> • هل هي نصيحة - من صديق؟ (Word of mouth – friend?) • أخصائي التوجيه (Guidance worker) • هيئة تنمية المهارات الاسكتلندية (موقع My world of work) (Skills Development Scotland (My world of work)) • أخرى (يُرجى التحديد) (Other (please specify):) 	
<p>هل تنوي التقدم لأمر آخر بعد التعلم الحالي؟ يُرجى الإشارة إلى كل ما ينطبق.</p> <p>(Do you intend to progress onto something else after your current learning? <i>Please tick all that apply</i>)</p> <ul style="list-style-type: none"> • دورة في كلية (College course) • دورة جامعية (University course) • مزيد من التأهيل (A further qualification) • فرصة تعلم مجتمعية (A community based learning opportunity) • تدريب، تعليم صناعي أو برنامج مهني (A training, apprenticeship or vocational programme) • عمل/وظيفة (A job/employment) • عمل أفضل أو ترقية (A better job or a promotion) • تطوع (Volunteering) • مجموعة، مؤسسة أو لجنة مجتمعية (A community group, organisation or committee) • لا أنوي التقدم لأمر آخر (I don't intend to progress onto anything else) 	Q8.
<p>أين تريد أن تتعلم حاليًا ولا يمكنك ذلك؟ يُرجى اختيار كل ما ينطبق.</p> <p>(Where would you like to learn that you are not currently able to? <i>Please choose all that apply.</i>)</p> <ul style="list-style-type: none"> • كلية (College) • مركز مجتمعي (Community centre) • مدرسة/حضانة (School/nursery) 	Q9.

<ul style="list-style-type: none"> • قاعة/غرفة لمستأجرين (Tenants' hall/room) • كنيسة (Church) • مكتبة (Library) • جامعة (University) • عبر الإنترنت (Online) • في المنزل (At home) • في العمل (At work) • أنا سعيد بخيارات الوصول الحالية (I am happy with current access options) • مكان آخر في المجتمع (Other community venue) 	
<p>Q10. ما الذي تريد أن تتعلمه ولا يمكنك الوصول إليه حاليًا؟ يُرجى اختيار كل ما ينطبق. (What would you like to learn that you don't currently have access to? <i>Please choose all that apply.</i>)</p> <ul style="list-style-type: none"> • القراءة، الكتابة، الأعداد (Reading, writing, numbers) • اللغة الإنجليزية (اللغة الإنجليزية لغير الناطقين بها) (English Language (ESOL)) • الحوسبة (Computing) • التأهيل (Qualification) • تطوير الذات (Personal development) • أنا سعيد بخيارات التعلم الحالية (I am happy with current learning options) • أخرى (Other) <p>إذا كانت الإجابة تأهيل/تطوير الذات أو أخرى، يُرجى التحديد فيما يلي: (If Qualification / personal development or Other please specify below:)</p>	

<p>ما هي طريقتك المفضلة للتعلم؟ (How would you prefer to learn?)</p> <ul style="list-style-type: none"> • ضمن مجموعة (In a group) • بشكل فردي (One to One) • عبر الإنترنت (Online) • بنفسي (On my own) • أخرى (يُرجى التحديد) (Other (please specify):) 	<p>Q11.</p>
<p>ما طريقتك المفضلة للتعرف على فرص التعلم؟ يُرجى اختيار كل ما ينطبق (How would you prefer to find out about learning opportunities? <i>Please choose all that apply</i>)</p> <ul style="list-style-type: none"> • نصيحة من أخصائي تعلم المجتمع وتنميته (Advice from a community learning and development worker) • كتيب/نشرة (Brochure/leaflet) • موقع إلكتروني (Website) • وسائل التواصل الاجتماعي (Social media) • هل هي نصيحة - من صديق؟ (Word of mouth – friend?) • أخصائي التوجيه (Guidance worker) • هيئة تنمية المهارات الاسكتلندية (موقع my world of work) Skills Development Scotland (my world of work) • أخرى (يُرجى التحديد): (Other (please specify):) 	<p>Q12.</p>

هل سبق لك أن واجهت أيًا من العوائق أو التحديات التالية عند محاولة الوصول إلى فرص تعليم الكبار؟

(Have you ever faced any of the following barriers or challenges when trying to access adult learning opportunities?)

يُرجى تحديد جميع العوائق التي صعبت عليك الحصول على تعليم الكبار

(Please choose all the barriers which have made it difficult for you to learn as an adult)

- لا أعرف ما هو التعليم المتاح
(I don't know what learning is available)
- لا يوجد مكان للتعليم في منطقتي المحلية
(There is nowhere to learn in my local area)
- ليس لدي وقت للتعلم بسبب مسؤولية الرعاية
(I don't have the time to learn due to my caring responsibilities)
- لا أتقن التعامل مع أجهزة الكمبيوتر أو مع الإنترنت
(I am not confident with computers or going on line)
- أواجه صعوبة في استيفاء طلبات التقديم
(I find it difficult to complete applications)
- أنا قلق حيث قد يمنعني تدهور صحتي من التعلم
(I am worried my poor health may stop me learning)
- لغتي الإنجليزية ليست جيدة
(My English is not good)
- لم أكن أحب التعلم في المدرسة، وأنا قلق من أن يكون تعليم الكبار كذلك
(I didn't like learning at school and am worried adult learning will be the same)
- لا أشعر بالاطمئنان عند مقابلة أشخاص جدد
(I am not confident when meeting new people)
- أشعر بقلق حيال ما يعتقدونه الآخرون بشأنني
(I am worried what other people think about me)
- أشعر بالتوتر من التعلم ضمن مجموعات كبيرة
(I am nervous about learning in large groups)
- لا أتقن القراءة والكتابة
(I am not confident reading and writing)
- أشعر بالقلق من المقابلات
(I get worried about interviews)
- لا أعرف كيفية الانتقال للتعلم
(I don't know how I would travel to learn)
- لا أستطيع تحمل تكاليف الانتقال للتعلم
(I can't afford the travel costs to go and learn)

<ul style="list-style-type: none"> • لا أستطيع تحمل تكاليف التعلم (I can't afford the costs of learning) • صاحب العمل لن يدفع مقابل تعليمي، ولا يمكنني تحمل التكاليف (My employer won't pay for my learning and I can't afford it) • أحتاج إلى أدوات خاصة لمساعدتي في التعلم (I need special equipment to help me learn) • ليس لديّ جهاز كمبيوتر خاص بي (I don't have my own computer) • قد أحتاج إلى الكثير من المساعدة للتعلم (I might need lots of help to learn) • عائلتي وأصدقائي لا يرغبون في أن أفعل ذلك (My family and friends don't want me to do it) • لا أستطيع التعلم لأنني أرى أطفالاً (I can't learn as I have to look after my children) • لست واثقاً بقدرتي على التعلم (I am not confident that I will be able to learn) • لا أستطيع التعلم لأنني بحاجة إلى رعاية شخصية (I can't learn as I need personal care) • صاحب العمل لن يمنحني وقتاً للتعلم (My employer won't give me time off to learn) • لم أواجه أي عوائق تحول دون التعلم (I have not experienced barriers to learning) • أخرى (يُرجى التحديد): (Other (please specify):) 	
<p style="text-align: center;">Q14. ما الجنس الذي يصفك على نحو أفضل؟ (Which gender best describes you?)</p> <ul style="list-style-type: none"> • أفضل عدم الإجابة (Prefer not to answer) • ذكر (يشمل ذلك الذكور المتحولين جنسياً) (Male (Including transgender male)) • أنثى (يشمل ذلك الإناث المتحولين جنسياً) (Female (Including transgender female)) • غير ثنائي (Non-binary) • أفضل وصف ذلك بنفسي، (يُرجى التحديد): (Prefer to self-describe (please specify)) 	

<p>هل تعتبر نفسك معاقاً؟ (Do consider yourself Disabled?)</p> <ul style="list-style-type: none">• نعم (Yes)• لا (No)• أفضل عدم الإجابة (Prefer not to answer)	Q15.
<p>إذا كانت الإجابة نعم، يُرجى الإشارة إلى كل ما ينطبق (If yes please tick all that apply)</p> <ul style="list-style-type: none">• أفضل عدم الإجابة (Prefer not to answer)• إعاقة جسدية (Physical disability)• إعاقة عقلية (Mental health disability)• إعاقة غير مرئية (Hidden disability)• صعوبة تعلم (Learning disability)• اضطراب القراءة (Dyslexia)• أخرى (يُرجى التحديد): (Other (please specify):) <div data-bbox="355 1279 1286 1361" style="border: 1px solid black; height: 37px; width: 583px; margin-top: 10px;"></div>	Q16.

<p style="text-align: right;">Q17. ما هو أصلك العرقي؟ (What is your Ethnic Origin?)</p> <ul style="list-style-type: none"> • أبيض - إنجليزي/ويلزي/اسكتلندي/أيرلندي شمالي/بريطاني (White - English / Welsh / Scottish / Northern Irish / British) • أبيض - أيرلندي (White – Irish) • أبيض - غجر أو أيرلندي رحالة (White - Gypsy or Irish Traveller) • أبيض من أي خلفية أخرى (Any other White background) • أبيض وأسود كاريبي (White and Black Caribbean) • أبيض وأسود أفريقي (White and Black African) • أبيض وآسيوي (White and Asian) • أي خلفية عرقية مختلطة/متعددة أخرى (Any other Mixed / Multiple ethnic background) • هندي (Indian) • باكستاني (Pakistani) • بنجلاديشي (Bangladeshi) • صيني (Chinese) • آسيوي من أي خلفية أخرى (Any other Asian background) • أفريقي (African) • كاريبي (Caribbean) • أسود/أفريقي/كاريبي من أي خلفية أخرى (Any other Black / African / Caribbean background) • عربي (Arab) • أي مجموعة عرقية أخرى (Any other ethnic group) • أفضل عدم الإجابة (Prefer not to answer) 	<p style="text-align: right;">Q17.</p>
<p style="text-align: right;">هل لديك عمل؟ (Are you employed?)</p> <ul style="list-style-type: none"> • نعم (Yes) 	<p style="text-align: right;">Q18.</p>

<ul style="list-style-type: none"> • لا (No) • أفضل عدم الإجابة (Prefer not to Answer) 	
<p>Q19. إذا كانت الإجابة نعم، فهل تعمل - (If yes, do you work -)</p> <ul style="list-style-type: none"> • بدوام كامل (Full time) • بدوام جزئي (Part-time) • يعقد لا يُحدد ساعات العمل (Zero Hours contract) • أفضل عدم الإجابة (Prefer not to answer) • أخرى (يُرجى التحديد): (Other (please specify):) 	
<p>Q20. أين تعمل؟ (Where do you work?)</p> <ul style="list-style-type: none"> • أفضل عدم الإجابة (Prefer not to answer) • بالقطاع الخاص (على سبيل المثال: متجر، شركة خاصة، شركة تجارية) (Private sector (e.g. shop, private business, commercial company)) • بالقطاع العام (على سبيل المثال: المجلس المحلي، المدرسة، هيئة الخدمات الصحية الوطنية) (Public sector (e.g. local council, school, NHS)) • قطاع آخر (على سبيل المثال: مؤسسة خيرية، مؤسسة مجتمعية) (Third sector (e.g. charity, community organisation)) • أعمل لحسابي الخاص (Self employed) • أخرى (يُرجى التحديد): (Other (please specify):) <div style="border: 1px solid black; height: 20px; width: 50%; margin: 10px auto;"></div>	
<p>Q21. كم عدد العاملين لدى صاحب العمل؟ (How many people work for your employer?)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 5 عاملين أو أقل (5 employees or less) • ما بين 5 و50 عاملاً (Between 5 and 50 employees) • ما بين 50 و200 عاملاً (Between 50 and 200 employees) 	

<ul style="list-style-type: none"> • ما بين 200 وألف عامل (Between 200 and a thousand employees) • أكثر من خمسة آلاف عامل (Over five thousand employees) • أفضل عدم الإجابة (Prefer not to answer) 	
<p>هل أنت متطوع؟ (Do you volunteer?)</p> <ul style="list-style-type: none"> • نعم (Yes) • لا (No) • أفضل عدم الإجابة (Prefer not to answer) <p>إذا كانت الإجابة نعم، يُرجى الوصف (If yes, please describe)</p>	Q22.
<p>أي من العبارات التالية تصف مستوى مؤهلاتك بشكل أفضل (Which of the following statements best describes your qualifications level)</p> <ul style="list-style-type: none"> • ليس لدي أي مؤهلات (I have no qualifications) • تركت المدرسة بالدرجة العادية/الدرجة القياسية (I left school with some O Grades/Standard Grades) • تركت المدرسة بالدرجة الثانوية (I left school with some Highers) • حصلت على الشهادة الوطنية العليا، الدبلوم الوطني العالي (I have an HNC / HND level qualification) • حصلت على مؤهل بمستوى الدرجة العلمية (أو أعلى) (I have a Degree level qualification (or above)) • تركت المدرسة بشهادة أخرى (I left school with other certificates) • حصلت على شهادات مجتمعية أخرى (I have gained other certificates in the community) • حصلت على شهادات/مؤهلات أخرى من خلال العمل (I have gained other certificates / qualifications through work) • يُرجى وصف الشهادات الأخرى هنا: (Please describe other certificates here:) <div data-bbox="363 1906 1294 1984" style="border: 1px solid black; height: 35px; width: 100%;"></div>	Q23.

<p>ماذا فعلت بعد أن أنهيت المدرسة؟ (What did you do after you left school?)</p> <ul style="list-style-type: none"> • أنهيت المدرسة وتوجهت مباشرة إلى العمل (I left school and went straight into the workplace) • أنهيت المدرسة والتحقت بالكلية (I left school and went to college) • أنهيت المدرسة والتحقت بالجامعة (I left school and went to university) • أنهيت المدرسة والتحقت بالتعليم الصناعي (I left school and took an apprenticeship) • أنهيت المدرسة والتحقت بالتدريب (I left school and entered training) • لا شيء مما ذكر (None of the above) • أفضل عدم الإجابة (Prefer not to answer) • أخرى (يُرجى التحديد): (Other (please specify):) <div style="border: 1px solid black; height: 30px; width: 580px; margin: 10px auto;"></div>	<p>Q24.</p>
<p>ما الفئة العمرية التي تنتمي إليها؟ (Which age bracket applies to you?)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 16-24 (16-24) • 25-39 (25-39) • 40-49 (40-49) • 50-64 (50-64) • أكثر من 65 (65+) 	<p>Q25.</p>
<p>ما الجزء الأول من رمزك البريدي؟ (What is the first part of your post code?)</p> <div style="border: 1px solid black; height: 30px; width: 100px; margin: 10px auto;"></div>	<p>Q26.</p>